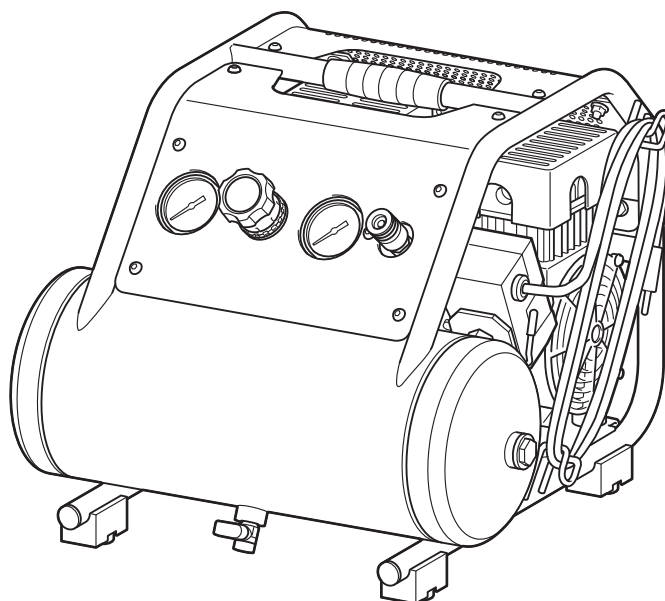
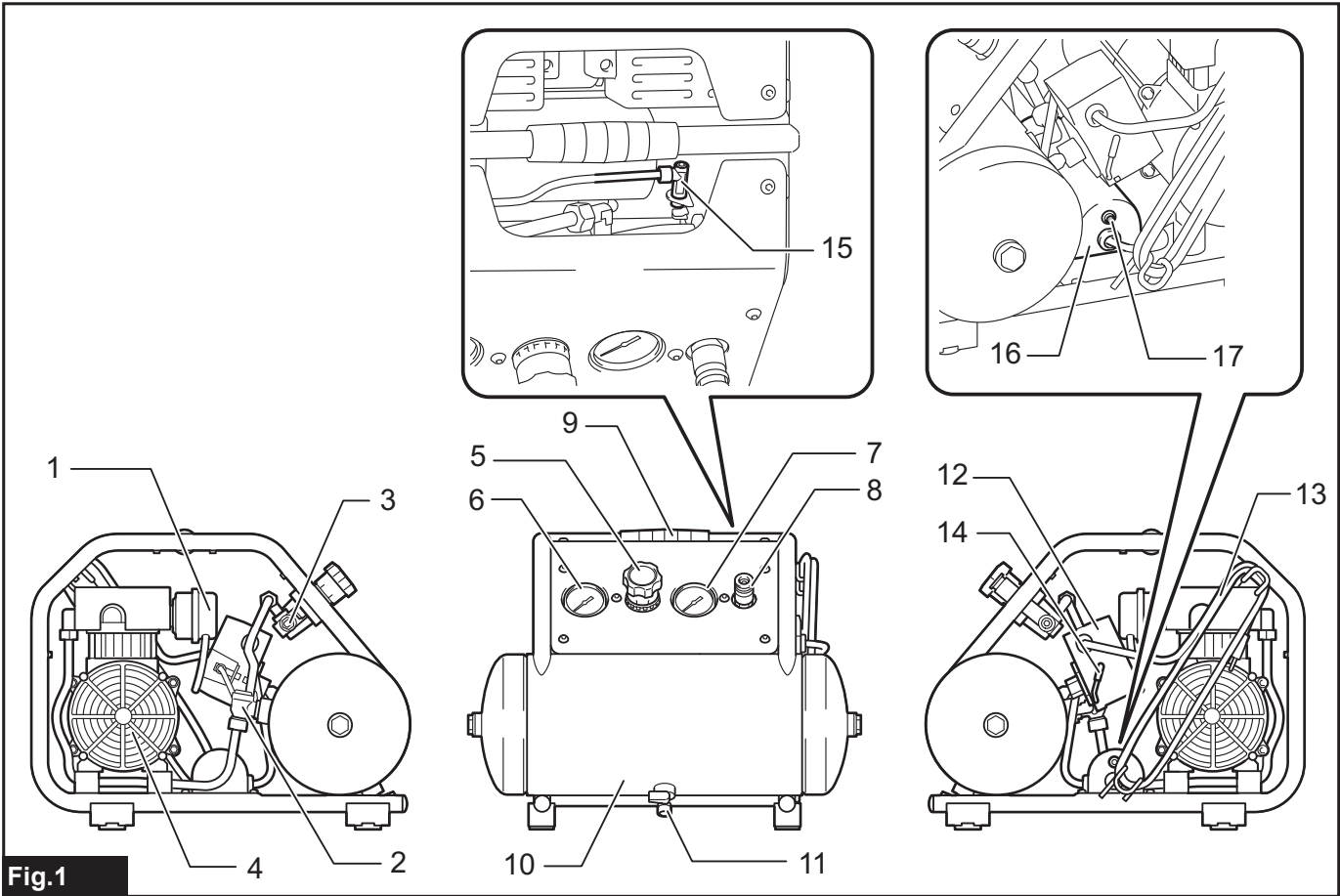




EN	Air Compressor	INSTRUCTION MANUAL	3
DE	Kompressor	BETRIEBSANLEITUNG	13
PL	Sprężarka powietrza	INSTRUKCJA OBSŁUGI	25
HU	Légsűrítő	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	37
SK	Vzduchový kompresor	NÁVOD NA OBSLUHU	48
CS	Pneumatický kompresor	NÁVOD K OBSLUZE	59
SL	Zračni kompresor	NAVODILA ZA UPORABO	70
SQ	Kompresor ajri	MANUALI I PËRDORIMIT	80
BG	Въздушен компресор	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	91
HR	Kompresor zraka	PRIRUČNIK S UPUTAMA	103
MK	Компресор за воздух	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	114
SR	Компресор ваздуха	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	126
RO	Compresor de aer	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	137
UK	Повітряний компресор	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	148
RU	Воздушный Компрессор	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	160

MAC210Q





TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	MAC210Q	
Jednofázové napětí	220 V – 240 V AC	110 V AC
MAX. příkon	650 W	610 W
Jmenovitý proud	3 A	5,5 A
l/min při 0,62 MPa (l/min při 6,2 bar)	48 l/min	
Aktivační tlak	0,72 MPa (7,2 bar)	
Deaktivační tlak	0,93 MPa (9,3 bar)	
Vrtání x zdvih x počet	64 mm x 14 mm x 2	
Hz	50 Hz	
Otáčky motoru	1 450 min ⁻¹	
Mazání	Bezolejové	
Velikost zásobníku	7,6 l	
Hmotnost	22 kg	
Rozměry (D x Š x V)	457 mm x 441 mm x 350 mm	
Výstupní max. tlak	0,93 MPa (9,3 bar)	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Poznámka: Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Preferován je jistič. Používejte pouze pojistku nebo jistič, které mají stejnou jmenovitou hodnotu jako větve okruhu, na kterém je pneumatický kompresor provozován. Pokud je pneumatický kompresor připojen k okruhu chráněnému pojistkami, použijte pojistky s časovou prodlevou.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Upozornění: před prováděním jakékoli práce na kompresoru musí být odpojen od napájení.



Nebezpečí vysokých teplot.
Upozornění: kompresor obsahuje některé díly, které mohou dosahovat vysokých teplot.



Nebezpečí neúmyslného spuštění.
Pozor, kompresor se může automaticky spustit v případě výpadku a následného zapnutí napájení.



Noste ochranné brýle.



Používejte ochranu sluchu.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení může použité elektrické a elektronické zařízení negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu by se použité elektrická a elektronická zařízení měla vyhazovat odděleně a odevzdávat na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.
Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice UKCA o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

Napájení

Náradí smí být připojeno pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku, a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Náradí musí být během používání uzemněno, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem u obsluhy. Používejte pouze třívodňové prodlužovací kabely, které mají zemní tříkolíkové zástrčky, a také třípólové zásuvky, které jsou kompatibilní se zástrčkami náradí.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN ISO 3744: 2010:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 60 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání náradí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického náradí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití náradí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je náradí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ:

- **NESPRÁVNÝ PROVOZ NEBO ÚDRŽBA TOHOTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÉ ZRANĚNÍ A MAJETKOVOU ŠKODU.**
- **PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE A POCOHPTE VŠECHNA VAROVÁNÍ A NÁVOD K OBSLUZE.**

- **Uschovejte tento návod k obsluze pro případné budoucí nahlédnutí a poučení ostatních. Když půjčujete kompresor a pneumatické náradí, půjčujte jej pouze lidem s prověřenými zkušenostmi a předávejte jej společně s návodem k obsluze.**
- **Osoby, které používají náradí poprvé nebo nemají dostatečné zkušenosti, by měly být vyškoleny v jeho obsluze. Nikdy nedovolte, aby kompresor a pneumatické náradí obsluhovaly děti nebo osoby neobeznámené s těmito pokyny.**

VAROVÁNÍ:

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte na pracovišti pořádek a dbejte, aby bylo dobře osvětlené. Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.**
- **S kompresorem nepracujte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu. Kompresor může jiskřit, což může způsobit vznícení prachu nebo par.**
- **Během činnosti s pneumatickým náradím udržujte přihlížející, děti a návštěvníky v dostatečné vzdálenosti. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly. Chraňte ostatní osoby na pracovišti před nečistotami, jako jsou třísky a jiskry. Dle potřeby zajistěte bariéry nebo štíty. Dětem by se nemělo dovolit hrát na pracovišti.**
- **Přiměřená pokojová teplota je +5 až +30 °C (maximálně 0 až +40 °C)**

VAROVÁNÍ:

Riziko nebezpečného provozu

K ČEMU MŮŽE DOJÍT

Nebezpečný provoz pneumatického kompresoru může vést k vážnému zranění vás i ostatních.

JAK TOMU ZAMEZIT

- Prostudujte a pochopte veškeré pokyny a varování v tomto návodu.
- Seznamte se s ovládáním a ovládacími prvky pneumatického kompresoru.
- V pracovní oblasti se nesmí nacházet žádná osoba, zvířata a překážky.
- Nedovolte, aby se k pneumatickému kompresoru přibližovaly děti.
- S výrobkem nepracujte, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu či drog. Neustále zachovávejte ostražitost. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.
- Nikdy nevyřazujte bezpečnostní prvky tohoto zařízení.
- Vybavte pracovní oblast hasicím přístrojem.
- Neprovozujte zařízení s chybějícími, poškozenými nebo neschválenými díly.
- Před prací vždy zkontrolujte, zda je kompresor bezpečně provozuschopný. Pokud dojde k nesouososti nebo uvíznutí pohyblivých dílů, poškození dílů nebo jiné funkční závadě, nechte kompresor před použitím opravit. Špatně udržované zařízení bývá příčinou úrazů.

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí prasknutí vzduchového zásobníku



K ČEMU MŮŽE DOJÍT

Následující podmínky mohou vést k zeslabení zásobníku a VYÚSTIT V SILNÝ VÝBUCH ZÁSOBNÍKU S NÁSLEDKEM ZRANĚNÍ VÁS ČI OSTATNÍCH:

- Neprovedení řádného vypuštění kondenzované vody ze zásobníku, což způsobuje rez a zeslabení stěny zásobníku.
- Úpravy nebo pokusy o opravu zásobníku.
- Nepovolené úpravy tlakového spínače, bezpečnostního ventilu nebo jiných součástí regulujících tlak v zásobníku.

JAK TOMU ZAMEZIT

- Vypouštějte vzduchový zásobník každý den nebo po každém použití. Pokud se u vzduchového zásobníku objeví netěsnost, okamžitě jej vyměňte za nový nebo vyměňte celý kompresor.
- Neprovádějte žádné vrtání, svařování ani jiné úpravy vzduchového zásobníku, jinak by mohlo dojít k zeslabení. Zásobník může prasknout nebo vybuchnout. Vyměňte vzduchový zásobník za nový.
- Dodržujte doporučení výrobce zařízení a nikdy nepřekračujte maximální přípustnou jmenovitou hodnotu tlaku nastavců. Nikdy nepoužívejte kompresor k nafukování malých nízkotlakých předmětů, jako jsou dětské hračky, fotbalové míče, basketbalové míče atd.

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí prasknutí nastavců a příslušenství



K ČEMU MŮŽE DOJÍT

- Překročení jmenovitého tlaku pneumatických nářadí, stříkacích pistolí, vzduchem ovládaného příslušenství, pneumatik a dalších nafukovacích předmětů může způsobit jejich prasknutí nebo vybuchnutí, a mohlo by to mít za následek vážné zranění vás a ostatních.
- Navíc ke všem bezpečnostním pravidlům platným pro pneumatický kompresor vždy dodržujte všechna bezpečnostní pravidla doporučená výrobcem pneumatického nářadí. Dodržováním tohoto pravidla snížíte nebezpečí vážného zranění.

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí při nafukování pneumatik

K ČEMU MŮŽE DOJÍT

Přefouknuté pneumatiky mohou mít za následek vážné zranění nebo majetkovou škodu.

JAK TOMU ZAMEZIT

- Před každým použitím zkontrolujte tlak pneumatiky manometrem. Při nafukování pneumatik ověřte správný tlak pneumatik uvedený na boku pneumatiky.

POZNÁMKA: Zařízení používaná pro nafukování pneumatik, jako jsou vzduchové zásobníky a kompresory, mohou nafouknout malé pneumatiky či podobné předměty velmi rychle. Nastavte přívod vzduchu tak, aby se rovnal nebo byl nižší než jmenovitý tlak pneumatik. Aby se zamezilo přefouknutí, nafukujte vzduch postupně a často kontrolujte tlak pneumatik manometrem.

VAROVÁNÍ:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



K ČEMU MŮŽE DOJÍT

- Pneumatický kompresor je napájen elektrickou energií. Stejně jako jakékoli jiné elektrické zařízení může při nesprávném použití dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické uzemnění: nezajištění dostatečného uzemnění tohoto produktu může zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

JAK TOMU ZAMEZIT

- Veškeré elektrické zapojení nebo opravy vyžadované tímto zařízením by měly být prováděny kvalifikovaným servisním personálem nebo licencovaným elektrikářem v souladu s národními a místními elektrotechnickými předpisy.
- Ujistěte se, že elektrický obvod, ke kterému je kompresor připojen, zajišťuje správné elektrické uzemnění, správné napětí a dostatečnou pojistkovou ochranu.
- Nikdy nepoužívejte kompresor venku, když prší nebo v mokřem prostředí.
- Nikdy nepoužívejte kompresor s poškozenými nebo sejmutými chrániči nebo kryty.
- Aby se snížilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, chraňte zařízení před deštěm. Skladujte ve vnitřních prostorech.
- Kompresor nevystavujte dešti a vlhku. Vnikne-li do kompresoru voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, např. potrubím, radiátory, sporáky a chladničkami. V případě uzemnění vašeho těla hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

⚠ VAROVÁNÍ:

Nebezpečí výbuchu nebo požáru



K ČEMU MŮŽE DOJÍT

Je běžné, že elektrické kontakty v motoru nebo tlakovém spínači při spouštění nebo vypínání kompresoru jiskří. Nikdy nepoužívejte kompresor v prostředí, kde se nachází hořlavé výpary. Jinak by mohlo dojít k vážnému zranění vás či ostatních.

JAK TOMU ZAMEZIT

- Kompresor vždy používejte na dobře větraném místě prostém výparů benzínu nebo rozpouštědel.
- Pokud stříkáte hořlavé materiály, umístěte kompresor alespoň 20 stop od oblasti stříkání.
- Nepoužívejte hořlavé kapaliny v omezeném prostoru.
- Stříkací prostor vždy odvětrávejte.
- Během stříkání nekuřte a nestříkejte směrem k místu, kde vznikají jiskry nebo plamen.
- Udržujte kompresory co nejvíce mimo stříkací prostor, nechte vzdálenost nejméně 6,1 m od stříkacího prostoru a všech hořlavých materiálů.
- Hořlavé materiály skladujte na bezpečném místě mimo kompresor.

⚠ VAROVÁNÍ:

Nebezpečí vdechnutí



K ČEMU MŮŽE DOJÍT

- Vdechování stlačeného vzduchu z kompresoru není bezpečné. Proud vzduchu může obsahovat oxid uhelnatý nebo jiné páry nebo částice ze zásobníku nebo jiné součásti.
- Stříkané materiály, jako jsou barvy, rozpouštědla, odstraňovače barev, insekticidy, herbicidy atd., obsahují škodlivé páry a jedy.
- Vdechování vzduchu nebo stříkaných materiálů z kompresoru může mít za následek vážné zranění.

JAK TOMU ZAMEZIT

- Nikdy nevdechujte vzduch z kompresoru, a to ani přímo, ani z dýchacího přístroje připojeného ke kompresoru.
- Pracujte v prostoru vybaveném dobrým křížovým větráním.
- Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na štítku nebo v bezpečnostním listu pro materiál, který stříkáte. Používejte schválený respirátor určený pro použití s vaší oblastí použití.
- Při stříkání kompresor nepřenašejte.

⚠ VAROVÁNÍ:

Nebezpečí hluku

- K ochraně před hlukem za provozu používejte ochranu sluchu.

⚠ VAROVÁNÍ:

Nebezpečí způsobené stlačeným vzduchem



K ČEMU MŮŽE DOJÍT

Proud stlačeného vzduchu může způsobit poškození měkkých tkání a může vysokou rychlostí pohánět nečistoty, třísky, volné částice a malé předměty, což může vést k majetkové škodě nebo zranění.

JAK TOMU ZAMEZIT

- Při používání nebo údržbě kompresoru vždy noste schválené ochranné brýle s bočními kryty.
- Nikdy nemiřte tryskou nebo stříkacím prvkem na žádnou část těla nebo na jiné lidi nebo zvířata.
- Před pokusem o údržbu, připevnění nářadí nebo příslušenství vždy kompresor vypněte a odtlakujte vzduchovou trasu.

⚠ VAROVÁNÍ:

Nebezpečí způsobené pohyblivými díly



K ČEMU MŮŽE DOJÍT

Kompresor se automaticky přepíná, když je přepínač ZAPNUTÍ/AUTOMATICKY – VYPNUTÍ v poloze „zapnutí“. Pokud se pokusíte o opravu nebo údržbu, když je kompresor v provozu nebo zapojen, můžete se vystavit pohyblivým dílům. Tyto pohyblivé díly mohou způsobit vážné zranění.

JAK TOMU ZAMEZIT

- Vždy odpojte kompresor, uvolněte tlak vzduchu ze zásobníku a sejměte všechny nástavce před zahájením jakékoliv údržby nebo opravy.
- Nikdy nepoužívejte kompresor s poškozenými nebo sejmutými chrániči nebo kryty.
- Dbejte, abyste měli vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými součástmi.
- Větrací otvory mohou zakrývat pohyblivé díly a tomu je třeba také zamezit.

⚠ VAROVÁNÍ:

Riziko popálení

- **Neprovozujte přenosný kompresor s otevřenými dvířky nebo kryty!**
- **Neotvírejte kohout před připojením vzduchové hadice!**



K ČEMU MŮŽE DOJÍT

Kontakt s horkými díly, jako je hlava kompresoru nebo výstupní trubky, může mít za následek vážné popálení kůže.

JAK TOMU ZAMEZIT

- Nikdy se nedotýkejte horkých dílů během provozu kompresoru ani bezprostředně po něm. Nesahejte do míst kolem ochranných krytů ani se nepokoušejte o údržbu, dokud kompresor nevychladne.
- Při přenášení nebo přemísťování kompresoru vždy uchopte držadlo.
- Během používání kompresoru a jednu hodinu po použití se nedotýkejte zahřátých dílů, jako je válec, hlava válců a výfuková hadice. Tyto díly mohou být horké a způsobit popálení.

⚠ VAROVÁNÍ:

Přeprava

- Při manipulaci s kompresorem, jeho zvedání, přenášení nebo přepravě vždy uchopte držadlo. Nepokoušejte se táhnout nebo tlačit kompresor za hadici. V opačném případě hrozí poškození kompresoru a/nebo hadice.
- Vždy přenášejte kompresor správným způsobem. Přeprava a zvedání nesprávným způsobem může způsobit poškození kompresoru.
- Maximální sklon během tažení je nejméně 30°.
- Nepoužívejte tažná vozidla.
- Neumísťujte kompresor pod hořlavé, výbušné nebo korozivní konstrukce.
- Aby se zamezilo neúmyslnému uvedení do chodu;
 - nepřemísťujte kompresor na dlouhé vzdálenosti;
 - nepřemísťujte kompresor se vzduchovým zásobníkem naplněným stlačeným vzduchem, a;
 - nevyvolávejte potenciálně nebezpečné situace, jako např. ve vozidle nebo na žebříku či lešení.

Elektrická bezpečnost

1. **Nepracujte v nebezpečném prostředí. Pneumatický kompresor nepoužívejte na vlhkých či mokrych místech a nevystavujte jej dešti.** Vnikne-li do pneumatického kompresoru voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Popis dílů

► Obr.1

1	Vzduchový filtr (sání vzduchu)	2	Zpětný ventil	3	Bezpečnostní ventil	4	Čerpadlo pneumatického kompresoru
5	Regulátor	6	Manometr zásobníku	7	Výstupní manometr	8	Rychlospojka
9	Držadlo k přenášení	10	Vzduchový zásobník	11	Vypouštěcí ventil	12	Tlakový spínač
13	Napájecí kabel	14	Přepínač ZAPNUTÍ/ AUTOMATICKY – VYPNUTÍ	15	Ventil uvolňování tlakového spínače	16	Tepelný jistič
17	Tlačítko Reset	-	-	-	-	-	-

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte příslušenství a nástavce doporučené pro použití s výrobkem Makita. V opačném případě může dojít ke zranění. Příslušenství a nástavce je nutné používat k jejich původnímu účelu. Potřebujete-li pomoci, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

2. **Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu. Při zvedání či přenášení pneumatického kompresoru se ujistěte, že je přepínač ZAPNUTÍ/AUTOMATICKY – VYPNUTÍ v poloze „vypnutí“.** Přenášení pneumatického kompresoru s prstem na přepínači nebo připojování pneumatického kompresoru se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
3. **Výrobek nechte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti výrobku.
4. **Nesnažte se pneumatický kompresor upravovat nebo opravovat s výjimkou postupů, které jsou uvedeny v návodu k použití a údržbě.**

ÚVOD

Obecné informace

Tento pneumatický kompresor je vybaven bezolejovým čerpadlem navrženým pro dlouhou a bezúdržbovou životnost.

Kompresor lze použít pro správně dimenzované pneumatické hřebíkovače a sešivačky. Pro tyto oblasti použití se dodává regulátor tlaku vzduchu.

Účel použití

Tento pneumatický kompresor je určen pro profesionální dokončovací přibíjení a sešívání.

⚠ VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte kompresor pro jiné oblasti použití, než pro provoz správně dimenzovaného hřebíkovače nebo sešivačky.

Použití kompresoru pro jiné oblasti použití může mít za následek majetkové škody a zranění.

V příslušných případech by měly být použity samostatné vzduchové transformátory, které kombinují funkce regulace vzduchu a/nebo odstraňování vlhkosti a nečistot.

⚠ VAROVÁNÍ: Manometr slouží pouze jako orientační nástroj. Tlak vzduchu kontrolujte pomocí kalibrovaného měřicího zařízení během a po nafukování předmětů.

Slovníček pojmů

MPa (megapascal): Metrická míra tlaku. 1 megapascal se rovná 10 bar.

Aktivační tlak: Když je motor vypnutý, tlak ve vzduchovém zásobníku klesá, pokud dále používáte příslušenství nebo vzduchové nářadí. Když tlak v zásobníku klesne na určitou úroveň, motor se automaticky znovu spustí a tlak při opětovném spuštění se nazývá „aktivační tlak“.

Deaktivační tlak: Když zapnete pneumatický kompresor, začne běžet a tlak vzduchu ve vzduchovém zásobníku se začne zvyšovat. Tlakuje se na určitou hodnotu, než se motor automaticky vypne, a tím chrání vzduchový zásobník před tlakem vyšším, než je jeho jmenovitá hodnota. Tlak, při kterém se motor vypíná, se nazývá „deaktivační tlak“.

Prohlídka po přijetí

POŠKOZENÍ: Každé vybavení pneumatického kompresoru je před expedicí pečlivě vyzkoušeno a zkontrolováno. Při nesprávné manipulaci může při přepravě dojít k poškození a způsobit problémy s provozem kompresoru.

Okamžitě po přijetí zkontrolujte, zda zařízení neobsahuje skryté či viditelné poškození, aby se předešlo výdajům na nápravu těchto problémů. To by mělo být provedeno bez ohledu na jakékoli viditelné známky poškození přepravního kontejneru. Pokud byl tento výrobek odeslán přímo vám, nahlaste případné škody dopravci a okamžitě zajistěte kontrolu zboží.

Instalační a záběhové postupy

Umístění pneumatického kompresoru

Umístěte pneumatický kompresor na čisté, suché a dobře větrané místo. Vzduchový filtr musí být udržován prostý překážek, které by mohly omezit přívod vzduchu pneumatickým kompresorem. Pneumatický kompresor by měl být umístěn nejméně 305 mm od stěny nebo jiných překážek, které by mohly rušit proudění vzduchu. Hlava a plášť vzduchového kompresoru jsou navrženy tak, aby umožňovaly správné chlazení.

Pokud je vlhkost vysoká, může být na adaptér výstupu vzduchu instalován vzduchový filtr, který odstraní nadměrnou vlhkost. Instalaci proveďte řádně dle pokynů přiložených ke vzduchovému filtru.

Umístěte pneumatický kompresor na rovný povrch tak, aby pevně ležel na pryžových nožkách.

Požadavky na **MINIMÁLNÍ** průřez prodlužovacího kabelu jsou uvedeny v tabulce níže:

Rozsah jmenovitého proudu (220–240 V)	Celková délka kabelu v metrech					
	10 m	15 m	20 m	30 m	50 m	60 m
0–5 A	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²	4 mm ²	4 mm ²
5–8 A	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²	4 mm ²	4 mm ²	4 mm ²
8–12 A	2,5 mm ²	2,5 mm ²	4 mm ²	Nedoporučeno	Nedoporučeno	Nedoporučeno

Rozsah jmenovitého proudu (110 V)	Celková délka kabelu v metrech					
	10 m	15 m	20 m	30 m	50 m	60 m
0–5 A	1,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²	4 mm ²	4 mm ²
5–8 A	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²	4 mm ²	6 mm ²	Nedoporučeno
8–12 A	2,5 mm ²	2,5 mm ²	4 mm ²	6 mm ²	Nedoporučeno	Nedoporučeno
12–15 A	4 mm ²	4 mm ²	6 mm ²	6 mm ²	Nedoporučeno	Nedoporučeno
15–20 A	6 mm ²	6 mm ²	6 mm ²	Nedoporučeno	Nedoporučeno	Nedoporučeno

VAROVÁNÍ: Nebezpečí upadnutí

K ČEMU MŮŽE DOJÍT

Pneumatický kompresor může spadnout ze stolu, pracovní stolice nebo střechy, což způsobí poškození kompresoru a může mít za následek vážné zranění nebo usmrcení obsluhy.

JAK TOMU ZAMEZIT

Kompresor vždy používejte ve stabilní bezpečné poloze, abyste zabránili náhodnému pohybu kompresoru. Nikdy nepoužívejte kompresor na střeše nebo na jiném vyvýšeném místě. K dosažení vysokých míst použijte přídatnou vzduchovou hadici.

Provozní teplota

Provozní teplota tohoto kompresoru je v rozmezí 0 až 40 °C.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte kompresor při teplotě pod 0 °C nebo nad 40 °C.

Pracovní cyklus

Všechny pneumatické kompresory vyráběné společností Makita se doporučují provozovat maximálně na 50% pracovní cyklus. To znamená, že pneumatický kompresor, který čerpá vzduch více než 50 % času za jednu hodinu, se považuje za nesprávně používaný, protože vzduchový kompresor je poddimenzován pro požadovanou spotřebu vzduchu.

Napájení

Provozujte kompresor při napětích uvedených na typovém štítku, povolený rozsah tolerance musí zůstat v rozmezí ±5 %. Pokud používáte kompresor při vyšším než jmenovitém napětí, bude to mít za následek abnormálně vysoké otáčky motoru a může dojít k poškození jednotky a spálení motoru.

Prodlužovací kabely

Aby se předešlo poklesu napětí, ztrátě výkonu a přehřátí motoru, použijte místo prodlužovacího kabelu další vzduchovou hadici. Nízké napětí může způsobit poškození motoru. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel:

- Ujistěte se o dobrém stavu prodlužovacího kabelu.

Potrubí

Plastová trubka nebo trubka PVC není určena k použití se stlačeným vzduchem. Bez ohledu na její uvedený jmenovitý tlak může plastová trubka prasknout tlakem vzduchu. Pro vedení rozvodu vzduchu používejte jen kovovou trubku. Pokud je nutné potrubní vedení, použijte trubku stejné nebo větší velikosti, než výstup ze vzduchového zásobníku. Příliš malé potrubí omezuje proud vzduchu. Při délce potrubí přes 30,5 m použijte nejbližší větší rozměr. Zakopejte podzemní vedení pod zámraznou hloubku a vyhněte se místům, kde se může hromadit a zamrznat kondenzace. Před zakrytím podzemních vedení instalaci natlakujte, abyste se ujistili o těsnosti všech potrubních spojů.

⚠ NEBEZPEČÍ: Nesprávné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem. Neupravujte dodanou zástrčku. Pokud se nehodí do zásuvky, která je k dispozici, správnou zásuvku by měl nainstalovat kvalifikovaný elektrikář.

PROVOZ

Popis provozu

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí hluku

- K ochraně před hlukem za provozu použijte ochranu sluchu.

Vypouštěcí ventil:

Vypouštěcí ventil je umístěn na dně vzduchového zásobníku a slouží k odvodu kondenzace po každém použití.

Tepelný jistič:

Elektromotor je vybaven ručně resetovatelným tepelným jističem. Pokud se motor z nějakého důvodu přehřeje, jistič motor vypne. Před stisknutím tlačítka reset a restartováním kompresoru přepněte přepínač ZAPNUTÍ/AUTOMATICKY – VYPNUTÍ do polohy „vypnutí“ a počkejte, až jednotka vychladne.

Ochrana proti tepelnému přetížení motoru:

Při překročení jmenovitého proudu motoru se tepelná ochrana automaticky rozepe a vypne motor. Před opětovným spuštěním je nutné zajistit vychladnutí motoru. Po vychladnutí motoru se kompresor automaticky znovu spustí.

Pokud používáte prodlužovací kabel, kompresor se vypne i po provedení výše uvedených postupů. V takovém případě je prodlužovací kabel příliš dlouhý nebo úzký. Vyměňte prodlužovací kabel za kabel správné délky a šířky.

Spínač zapnutí/automaticky – vypnutí:

Přepněte tento přepínač do polohy „zapnutí“, chcete-li zajistit automatické napájení tlakového spínače, a do polohy „vypnutí“ pro odpojení napájení po použití kompresoru nebo při ponechání kompresoru bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ: Pokud kompresor nepoužíváte, vždy přepínač ZAPNUTÍ/AUTOMATICKY – VYPNUTÍ vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při přenášení náradí přepínač ZAPNUTÍ/AUTOMATICKY – VYPNUTÍ vypněte.

Vzduchový filtr (sání vzduchu):

Vzduchový filtr udržujte vždy čistý. Neprovazujte kompresor s vyjmutým vzduchovým filtrem. Při znečištění vzduchového filtru nepracuje kompresor na svůj plný výkon. Před použitím kompresoru vždy zkontrolujte, zda je vzduchový filtr čistý. Pokud tomu tak není, vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte filtrační vložku.

Čerpadlo pneumatického kompresoru:

Za účelem stlačování vzduchu se píst pohybuje nahoru a dolů ve válci. Při zdvihu směrem dolů je vzduch nasáván přes ventil sání vzduchu. Vypouštěcí ventil zůstává zavřený. Při zdvihu směrem nahoru se vzduch stlačuje. Sací ventil se zavírá a stlačený vzduch se vytlačuje přes výfukový ventil, přes výstupní trubku, přes zpětný ventil do vzduchového zásobníku. Využitelný vzduch není k dispozici, dokud kompresor nezvýší tlak ve vzduchovém zásobníku nad hodnotu požadovanou na výstupu vzduchu.

Zpětný ventil:

Za provozu pneumatického kompresoru je zpětný ventil „otevřený“ a umožňuje vstup stlačeného vzduchu do vzduchového zásobníku.

Když pneumatický kompresor dosáhne „deaktivačního“ tlaku, zpětný ventil se „zavírá“ a tím je zajištěno natlakování vzduchového zásobníku vzduchem.

Ventil uvolňování tlakového spínače:

Ventil uvolňování tlakového spínače umístěný na straně tlakového spínače je navržen tak, aby automaticky vypustil stlačený vzduch z hlavy kompresoru a výstupní trubky, když vzduchový kompresor dosáhne „deaktivačního“ tlaku.

Tlakový spínač:

Tlakový spínač automaticky spustí motor, když tlak ve vzduchovém zásobníku klesne na „aktivační“ tlak nastavený z výroby. Vypíná motor, když tlak ve vzduchovém zásobníku dosáhne „deaktivačního“ tlaku nastaveného z výroby.

Bezpečnostní ventil:

Pokud tlakový spínač nevypne pneumatický kompresor při jeho „deaktivačním“ tlaku, bude bezpečnostní ventil chránit před vysokým tlakem „vyskočením“ při tlaku nastaveném z výroby, který je o něco vyšší než „deaktivační“ tlak nastavený na tlakovém spínači.

Výstupní manometr:

Výstupní manometr zobrazuje tlak vzduchu dostupného na výstupní straně regulátoru. Tento tlak je řízen regulátorem a je vždy nižší nebo rovem tlaku v zásobníku.

Manometr zásobníku:

Manometr zásobníku zobrazuje tlak vzduchu v zásobníku.

Regulátor:

Tlak vzduchu přicházejícího ze vzduchového zásobníku je řízen regulačním knoflíkem. Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček tlak zvyšujete a proti směru hodinových ručiček tlak snižujete. Abyste se vyhnuli drobnému přenastavení po provedení změny nastavení tlaku, vždy se přibližujte k požadované hodnotě z nižšího tlaku. Při snižování hodnoty z vyššího na nižší nastavení nejprve tlak snižte na hodnotu o trochu nižší, než je požadovaný tlak. V závislosti na požadavcích na vzduch každého konkrétního příslušenství může být nutné upravit výstupní regulovaný tlak vzduchu, když příslušenství používáte.

Výstup vzduchu:

Pro pneumatické náradí s běžným tlakem používejte výstupní max. tlak; 0,93 MPa (9,3 bar).

Denní kontrolní seznam při spouštění

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte pneumatický kompresor, nelze-li jej přepínačem zapnout nebo vypnout. Každý pneumatický kompresor, které nelze ovládat pomocí přepínače, je nebezpečný a musí být opraven.

Připojovací hadice

VAROVÁNÍ: Riziko nebezpečného provozu

- Při instalaci pevně držte hadici rukou, aby nedošlo k jejímu švihnutí. Ztráta kontroly nad hadicí může mít za následek zranění nebo majetkovou škodu.
- Navíc ke všem bezpečnostním pravidlům platným pro pneumatický kompresor vždy dodržujte všechna bezpečnostní pravidla doporučená výrobcem hadic, konektorů, pneumatického nářadí a příslušenství. Dodržováním tohoto pravidla snížíte nebezpečí vážného zranění.

1. Před připojením vzduchové hadice nebo příslušenství se ujistěte, že je přepínač ZAPNUTÍ/AUTOMATICKY – VYPNUTÍ nastaven na „vypnutí“ a regulátor vzduchu nebo uzavírací ventil je zavřený.
2. Připevněte hadici a příslušenství. Příliš vysoký tlak vzduchu vyvolává nebezpečné riziko prasknutí. Zkontrolujte jmenovitý maximální tlak pneumatického nářadí a příslušenství specifikovaný výrobcem. Výstupní tlak regulátoru nesmí nikdy překročit maximální jmenovitý tlak.

POZOR: Doporučujeme tlaky vzduchu nad 0,7 MPa (7 bar). Podávací hadice by měla být vybavena pojistným kabelem, jako je např. ocelové lanko, a minimální pracovní tlak hadice musí přesahovat 1,0 MPa (10 bar).

3. Přepněte přepínač ZAPNUTÍ/AUTOMATICKY – VYPNUTÍ do polohy „zapnutí“, pak počkejte na natlakování zásobníku. Když tlak v zásobníku dosáhne „deaktivačního“ tlaku, motor se vypne.
4. Otevřete regulátor jeho otočením ve směru hodinových ručiček. Upravte regulátor na správnou hodnotu tlaku. Kompresor je připraven k použití.
5. Pneumatický kompresor vždy používejte na dobře větraném místě prostém výparů benzínu nebo jiných rozpouštědel. Kompresor nepoužívejte v blízkosti stříkacího prostoru.

Po skončení práce:

Odpojení hadic

VAROVÁNÍ: Riziko nebezpečného provozu

- Při odpojování pevně držte hadici rukou, aby nedošlo k jejímu švihnutí. Ztráta kontroly nad hadicí může mít za následek zranění nebo majetkovou škodu.
- Vzduchové zásobníky obsahují vzduch o vysokém tlaku. Chraňte obličej a jiné části těla před výstupem vypouštění. Při vypouštění vždy používejte schválené bezpečnostní brýle s bočními kryty, jinak hrozí vystřelení částic do obličeje.

1. Nastavte přepínač ZAPNUTÍ/AUTOMATICKY – VYPNUTÍ do polohy „vypnutí“.
2. Otočením regulátoru proti směru hodinových ručiček nastavte výstupní tlak na nulu.
3. Demontujte pneumatické nářadí nebo příslušenství.
4. Otevřete vypouštěcí ventil umístěný ve spodní části vzduchového zásobníku. Při vypouštění vzduchového zásobníku by měl být tlak v zásobníku nižší než 0,14 MPa (1,4 bar).
5. Nakloňte zásobník tak, aby byl vypouštěcí ventil přímo pod ním, a proveďte vypuštění.

VAROVÁNÍ: Riziko prasknutí

Pro vypuštění zásobník nakloňte.

VAROVÁNÍ: Při vypouštění zásobníku pomalu otevírejte vypouštěcí ventil a sklopením kompresoru vylijte nahromaděnou vodu. Chraňte obličej a oči před vypouštěcím ventilem.

VAROVÁNÍ: VE VZDUCHOVÉM ZÁSOBNÍKU DOCHÁZÍ KE KONDENZACI VODY. POKUD JI NEVYPUSTÍTE, VODA ZPŮSOBÍ KOROZI A ZESLABENÍ VZDUCHOVÉHO ZÁSOBNÍKU S MOŽNÝM NEBEZPEČÍM JEHO PRASKNUTÍ.

POZOR: Riziko majetkové škody

Ze vzduchového zásobníku vždy vypusťte vodu. Voda může obsahovat olej a rez, což může způsobit tvorbu skvrn.

POZNÁMKA: Když je vypouštěcí ventil uzavřený zátkou, vypusťte veškerý tlak vzduchu. Ventil pak lze demontovat, vyčistit a namontovat zpět.

POZNÁMKA: Stlačený vzduch vytváří kondenzát, který se hromadí v zásobníku, filtru nebo jiných dílech. Kondenzát obsahuje mazací olej a/nebo látky, jejich použití může být omezené předpisy. Při zneškodňování kondenzátu dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.

6. Po vypuštění veškeré vody vypouštěcí ventil zavřete. Nyní lze pneumatický konektor uložit.

VAROVÁNÍ: Vzduchový zásobník řádně vypusťte. Nesprávné vypuštění vzduchového zásobníku může mít za následek korozi a případné prasknutí zásobníku. Prasknutí zásobníku může vést ke zranění nebo majetkové škodě.

ÚDRŽBA

⚠VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte pneumatický kompresor, který nepracuje normálně.

Pokud se zdá, že pneumatický kompresor nepracuje normálně, vydává divné zvuky nebo chvění, okamžitě jej přestaňte používat a dohodněte si opravu v autorizovaném servisním středisku Makita.

⚠VAROVÁNÍ: Používejte pouze originální náhradní díly Makita.

Náhradní díly nevyrobené společností Makita mohou způsobit ztrátu platnosti záruky a vést k závadám a případnému zranění. Originální díly Makita jsou k dispozici u autorizovaného prodejce.

⚠VAROVÁNÍ: PO ZAPNUTÍ NAPÁJENÍ JEDNOTKA AUTOMATICKY CYKLUJE. PŘI PROVÁDĚNÍ ÚDRŽBY MŮŽETE BÝT VYSTAVENI PŮSOBENÍ ZDROJŮ NAPĚTÍ, STLAČENÉHO VZDUCHU NEBO POHYBLIVÝCH DÍLŮ. MŮŽE DOJÍT KE ZRANĚNÍ. PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLI ÚDRŽBY NEBO OPRAVY VYPNĚTE NĀŘADÍ A VYPUSŤTE VEŠKERÝ TLAK VZDUCHU.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Pro zajištění efektivního provozu a delší životnosti pneumatického kompresoru by měl být vypracován a dodržován plán běžné údržby. Následující postup platí pro zařízení v běžném pracovním prostředí pracující každý den. Pokud je to nutné, plán by měl být upraven tak, aby vyhovoval podmínkám, za kterých je váš kompresor používán. Úpravy budou záviset na provozní době a pracovním prostředí. Kompresorové jednotky v extrémně znečištěném a/nebo drsném prostředí budou vyžadovat větší frekvenci všech kontrol údržby.

Postup údržby

1. Vypusťte vodu ze vzduchového zásobníku, veškerých odlučovačů vlhkosti nebo regulátorů vzduchového filtru.
2. Zkontrolujte případné neobvyklé zvuky a/nebo chvění.
3. Zkontrolujte vzduchový filtr, v případě potřeby jej vyměňte.
4. Zkontrolujte, zda jsou vzduchová vedení a spojky těsné a případně je opravte. Každý rok provozu nebo při podezření na problém zkontrolujte stav zpětného ventilu. V případě poškození nebo opotřebení jej vyměňte.
5. Udržujte všechny vruty, šrouby a kryty pevně nasazené. Pravidelně kontrolujte jejich stav.

⚠VAROVÁNÍ: Udržujte všechny vruty, šrouby a kryty řádně utažené. Pokud se šroubové desky nebo kryty uvolní, může dojít ke zranění osob nebo majetkové škodě.

Doporučené intervaly kontroly a údržby

Kontrolu a údržbu kompresoru provádějte v intervalech uvedených v následující tabulce.

Díl	Náprava	Denně (před/po použití)	Týdně	Měsíčně	Čtvrtletně
Celkově	Zkontrolujte případné neobvyklé zvuky a/nebo chvění	✓	-	-	-
	Odstraňte nečistoty a prach suchým vzduchem.	-	✓	-	-
Vzduchová vedení a spojky	Zkontrolujte těsnost	✓	-	-	-
Vzduchový zásobník	Vypustěte veškerý vzduch a kondenzát ze vzduchového zásobníku. (otevřete vypouštěcí ventil.)	✓	-	-	-
	Zkontrolujte případné škrábance, vrypy nebo netěsnosti.	✓	-	-	-
	Zkontrolujte případnou rez, bodovou korozi nebo jiné vady, které by mohly ohrozit bezpečnost zásobníku.	-	-	-	✓
Šrouby a matice	Zkontrolujte utažení.	-	✓	-	-
Držadlo	Otřete olej a mazivo.	-	✓	-	-
Deaktivační tlak	Zkontrolujte a seřídte.	-	✓	-	-
Vzduchový filtr	Vyčistěte, případně vyměňte.	-	-	✓	-

Mazání

Tento pneumatický kompresor je vybaven bezolejovým čerpadlem navrženým pro dlouhou a bezúdržbovou životnost.

Skladování

Před uložením pneumatického kompresoru proveďte následující:

- Projděte si části „ÚDRŽBA“ a „PROVOZ“ a dle potřeby proveďte údržbu. Nezapomeňte vypustit vodu ze vzduchového zásobníku.
- Chraňte vzduchovou hadici před poškozením (před přejížděním nebo překračováním).

Pneumatický kompresor uložte na čistém a suchém místě.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Narazíte-li na problém, jenž v této příručce není vysvětlen, nepouštějte se do demontáže zařízení.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Kompresor neběží.	Vadný tlakový spínač.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
	Tlak v zásobníku překračuje aktivační tlak tlakového spínače.	Kompresor neběží, když tlak v zásobníku klesne pod aktivační tlak.
	Vadný motor.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Bezpečnostní ventil vypouští tlak	Příliš vysoký deaktivací tlak tlakového spínače.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
	Vadný bezpečnostní ventil.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Automatický vypínací systém se opakovaně aktivuje.	Špatné odvětrávání. Příliš vysoká pokojová teplota.	Přesuňte kompresor na dobře větrané místo.
	Elektrické přetížení.	Vypněte kompresor a nechte jej vychladnout.
	Vadný motor.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nepřetržitý únik vzduchu po zastavení kompresoru.	Volná vzduchová vedení a spojky.	Zkontrolujte veškeré spoje mýdlem a vodou a spoje dotáhněte.
	Povolený nebo otevřený vypouštěcí ventil.	Vypouštěcí ventil utáhněte/zavřete.
	Únik vzduchu ze zpětného ventilu.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Kompresor nepřetržitě běží	Znečištěný vzduchový filtr.	Vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte filtrační vložku.
	Vadná vzduchová vedení a spojky	Zkontrolujte všechny spoje, utáhněte je nebo vyměňte.
	Povolený nebo otevřený vypouštěcí ventil.	Vypouštěcí ventil utáhněte/zavřete.
	Vadný tlakový spínač.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
	Přílišná spotřeba vzduchu.	Snižte spotřebu vzduchu. Kapacita kompresoru nemusí postačovat požadavkům nářadí. Doporučujeme provoz pneumatických kompresorů v 50% pracovním cyklu a nižším.
	Vadné čerpadlo pneumatického kompresoru (pístní kroužky jsou opotřebené nebo vstupní/výstupní ventily vadné)	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



MAC210Q-
AT8-EE10-2212
EN, DE, PL, HU,
SK, CS, SL, SQ,
BG, HR, MK, SR,
RO, UK, RU
20230313